



## TOWER FAN

Model DY-012 Series

Model HY-013 Series

Model HY-023 Series

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS FAN

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Use this fan only as described in this manual. Other use not recommended as it may cause fire, electric shock or injury to persons.
2. This product is intended for household use ONLY and not for commercial, industrial or outdoor use.
3. To protect against electric shock, **do not** place fan in window, immerse unit, plug or cord in water or spray with liquids.
4. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit only one way in a polarized outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. **Do not** attempt to defeat this safety feature.
5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

6. Turn the fan OFF and unplug the fan from the outlet when not in use, when moving the fan from one location to another and before cleaning.
7. To disconnect the fan, first turn the unit OFF, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull the plug by the cord.
8. **Do not** operate the fan in the presence of explosive and/or flammable fumes.
9. **Do not** place the fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
10. **Do not** operate the fan with a damaged cord or plug or if the product malfunctions, is dropped or damaged in any manner (see warranty).
11. Avoid contact with moving fan parts.
12. The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.
13. Place the fan on a dry level surface.
14. **Do not** hang or mount fan on a wall or ceiling.
15. **Do not** operate if the fan housing is damaged.
16. A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause over heating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.

**WARNING: To Reduce The Risk of Fire or Electric Shock, Do Not Use This Fan With Any Solid-State Speed Control Device.**

## DY-012 SERIES ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**NOTE:** Remove all contents from the box being careful not to discard the manual and hardware needed for assembly. A phillips head screw driver (⊗) is required for assembly and is not included with the fan purchase.

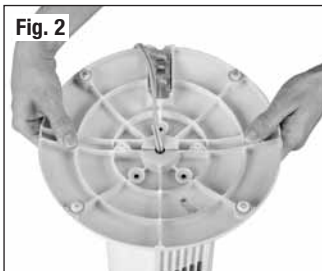
### A. Base Assembly

- Gently turn the fan upside down.
- Place the power cord through the recessed channel located in the center of the rear base assembly (Fig 1).
- Align the rear and front base assembly and firmly snap together by pushing the 4 round extrusion into the adjacent circles of the connecting pieces (Fig 2).

Fig. 1



Fig. 2



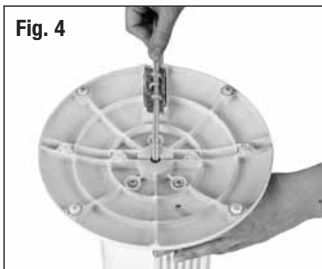
### B. Securing the Tower Fan to the Base

- Using the 3 (M5 x 12) screws and phillips head screw driver (⊗) secure the base into the bottom portion of the fan housing by aligning the 3 screw holes on the base with the 3 screw holes on the bottom of the fan housing (Fig 3).
- Gently pull any slack out of the power cord and place the cord securely in the power cord holding bracket (Fig. 4).
- Place the fan right side up. Your fan is now ready for use.

Fig. 3



Fig. 4



## DY-012 SERIES OPERATION INSTRUCTIONS

- Be sure your fan is in the OFF position by pressing the off button. (⏻)
- Place the fan on a level and dry surface.
- Plug the power cord into a polarized 120 Volt AC wall outlet.
- To operate, press the appropriate speed control option: High (⚙️), Medium (⚙️), or Low (⚙️) (Fig. 5).
- To activate or disengage the fan oscillation, press the oscillation button (🌀) (Fig 6).
- To turn the fan OFF (⏻) press the Off button once.

Fig. 5

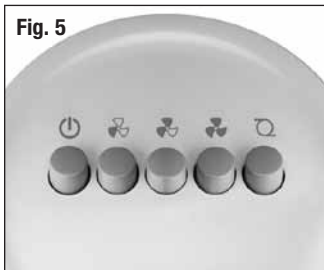


Fig. 6



**NOTE:** Remove all contents from the box being careful not to discard the manual and hardware needed for assembly. A phillips head screw driver (⊗) is required for assembly and is not included with the fan purchase.

### A. Pedestal Assembly

- Place the power cord through the center of the front and rear pedestal assemblies with the screw hole openings facing towards the fan.
- Align the front and rear pedestal assembly and firmly snap together (Fig 7).



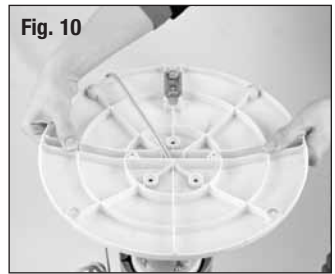
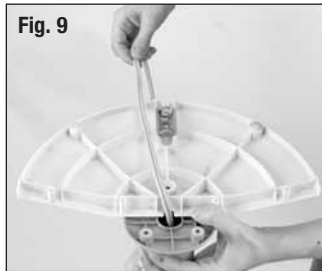
### B. Securing the Tower Fan to the Pedestal

- Gently turn fan upside down.
- Line up the 3 screw holes on the pedestal with the 3 screw holes on the bottom of the fan housing. Use the 3 (M5 x 12) screws included in the box and a phillips head screw driver (⊗) to secure the pedestal to the fan housing (Fig. 8).



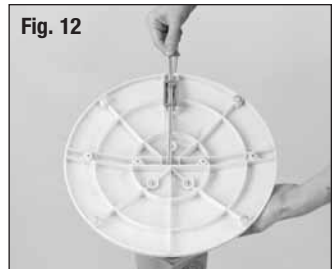
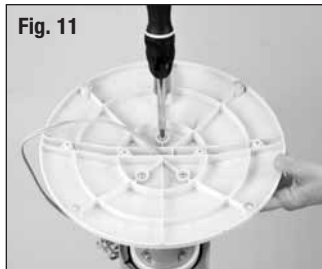
### C. Base Assembly

- With the fan in the upside down position, pass the power cord through the recessed slot located in the center of the rear base assembly (Fig 9).
- Align the rear and front base assembly and firmly snap together by pushing the 4 round extrusion into the adjacent circles of the connecting pieces (Fig 10).



### D. Securing the Tower Fan to the Base

- Align the 3 screw holes in the bottom of the pedestal with the 3 screw holes located on the base. Using the 3 (M5 x 12) screws and phillips head screw driver (⊗), secure the base into the bottom portion of the fan housing (Fig 11).
- Place the power cord through the cut out on the bottom of the base. Gently pull any slack out of the power cord and place the cord securely in the power cord holding bracket (Fig. 12).
- Place the fan right side up. Your fan is now ready for use.



## HY-013 SERIES OPERATION INSTRUCTIONS

- Be sure your fan is in the OFF position by pressing the off button. (⏻)
- Place the fan on a level and dry surface.
- Plug the power cord into a polarized 120 Volt AC wall outlet.
- To operate, press the appropriate speed control option: High (🌀), Medium (🌀), or Low (🌀) (Fig. 13).
- To activate or disengage the fan oscillation, press the oscillation button. (🌀) (Fig 14).
- Operate the automatic shut-off timer feature by turning the timer knob to the desired setting of 10 to 120 minutes (Fig 15).
- To turn on the fan after automatic shut-off, turn the knob counterclockwise to the ON position.
- To turn the fan off press the Off button once. (⏻)

Fig. 14



Fig. 13

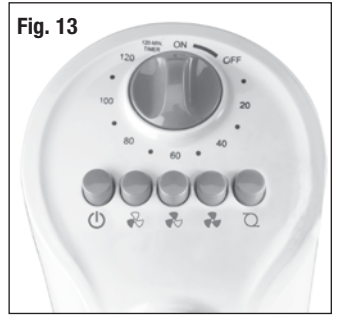


Fig. 15



## HY-023 SERIES OPERATION INSTRUCTIONS

- Be sure your fan is in the OFF position by pressing the off button. (⏻)
- Place the fan on a level and dry surface.
- Plug the power cord into a polarized 120 Volt AC wall outlet.
- To turn the fan on, press the Power button (⏻) located on the left side of the control panel.
- To select fan speed, press the appropriate Speed Control button until the desired speed is selected: High (🌀), Medium (🌀), or Low (🌀) (Fig. 16).
- To activate or disengage the fan oscillation, press the oscillation button (🌀). Press the Oscillation button again to turn the Oscillation feature off (Fig 17).

Fig. 16



Fig. 17



## HY-023 SERIES OPERATION INSTRUCTIONS (CONTINUED)

- Activate the Timer feature by pressing the Timer button (🕒) (Fig 18).

Choose from 1, 2, 4 and 8 hour settings by performing the following functions:

- 1 hour: Press the Timer button (icon) once.
  - 2 hour: Press the Timer button twice.
  - 4 hour: Press the Timer button a third time.
  - 8 hour: Press the Timer button a fourth time.
- Press the Timer button a fifth time to turn the Timer feature off.
- To turn the fan off after use, press the Power button (🔌) once.



## CLEANING AND STORAGE

- Unplug the fan before cleaning.
- Use only a soft, damp cloth to gently wipe the outside surface of the fan.
- **DO NOT** immerse the fan in water and never allow water to drip into the motor housing.
- **DO NOT** use gasoline, paint thinner or other chemicals to clean the fan.
- Gently wipe the grilles with a cloth. To clean between the grilles we recommend using a pipe cleaner, flexible dustwand, vacuum cleaner or compressed air to gently remove dust. **DO NOT IMMERSE THE FAN IN WATER AND NEVER ALLOW WATER TO DRIP INTO THE MOTOR HOUSING. DO NOT USE GASOLINE, PAINT THINNER, OR OTHER CHEMICALS TO CLEAN THE FAN.**
- For storage, clean the fan carefully as instructed. Store the fan in the original packaging or cover the product to protect it from dust. Store the fan in a cool, dry place.

## CONSUMER RELATIONS

### Mail questions or comments to:

Kaz USA, Inc.  
Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772

Call us toll-free at: 1-800-477-0457

E-mail: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

Or visit our website at: [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**Please be sure to specify a model number.**

**NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM, PLEASE CONTACT CONSUMER RELATIONS FIRST OR SEE YOUR WARRANTY. DO NOT RETURN TO THE ORIGINAL PLACE OF PURCHASE. DO NOT ATTEMPT TO OPEN THE MOTOR HOUSING YOURSELF, DOING SO MAY VOID YOUR WARRANTY AND CAUSE DAMAGE.**

## 1 YEAR LIMITED WARRANTY

**You should first read all instructions before attempting to use this product.**

- A.** This 1 year limited warranty applies to repair or replacement of product found to be defective in material or workmanship. This warranty does not apply to damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty.
- KAZ IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.** Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.
- B.** At its option, Kaz will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship.

- C.** This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.
- D.** Return defective product to Kaz, Incorporated with a brief description of the problem. Include proof of purchase and a \$10 US/\$15.50 CAN check or money order for handling, return packing and shipping charges. Please include your name, address and a daytime phone number.

You must prepay shipping charges. We suggest having tracking or delivery confirmation. Send to:

**In U.S.:**

Kaz USA, Inc.  
Attn: Returns Department  
4755 Southpoint Drive  
Memphis, TN 38118  
USA

**In Canada:**

Kaz Canada, Inc.  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
Canada

Please go to **www.kaz.com** and register your product under the Customer Care Center and receive product information updates and new promotional offers.



## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

### LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER LE VENTILATEUR

L'utilisation d'appareils électriques nécessite des précautions élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures. Parmi les précautions à observer, on compte les suivantes :

1. Utiliser uniquement ce ventilateur conformément aux directives contenues dans le présent guide d'utilisation. Tout autre usage non recommandé pourrait être cause d'incendie, de choc électrique ou de blessures.
2. Ce produit est conçu pour un usage domestique **UNIQUEMENT**, et non pour une utilisation commerciale, industrielle ou en plein air.
3. Afin de prévenir les chocs électriques, **éviter** de placer le ventilateur dans une fenêtre, d'immerger l'appareil, son cordon d'alimentation ou sa fiche dans l'eau ou de vaporiser du liquide sur l'appareil.
4. Ce produit est équipé d'une fiche polarisée (fiche dont l'une des lames est plus large que l'autre). Afin de réduire le risque de choc électrique, cette fiche ne peut être insérée que d'une seule manière dans une prise de courant polarisée. Si la fiche ne pénètre pas complètement dans

## VENTILATEUR DE TORRE

Série DY-012, Série HY-013,  
Série HY-023

la prise, tourner la fiche. Si la fiche ne s'insère toujours pas dans la prise, communiquer avec un électricien. **ÉVITER** de contourner le dispositif de sécurité que constitue la fiche polarisée.

5. Une étroite surveillance est recommandée lorsque tout appareil est utilisé en présence d'un enfant ou par un enfant.
  6. Régler le ventilateur à la position OFF et le débrancher quand il ne sert pas ou avant de le déplacer ou de le nettoyer.
  7. Pour débrancher le ventilateur, régler d'abord la commande à la position OFF, saisir la fiche et la tirer pour la sortir de la prise de courant. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation.
  8. **Éviter** de faire fonctionner l'appareil en présence de vapeurs explosives ou inflammables.
  9. **Éviter** de placer le ventilateur ou des pièces du ventilateur à proximité d'une flamme ou d'un appareil de cuisson ou de chauffage.
  10. **Éviter** d'utiliser le ventilateur si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé. Éviter également d'utiliser l'appareil si celui-ci a montré des signes de mauvais fonctionnement, si on l'a laissé tomber ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit (consulter la garantie).
  11. **Éviter** tout contact avec les pièces mobiles du ventilateur.
  12. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut représenter un danger.
  13. Placer l'appareil sur une surface sèche et bien horizontale.
  14. **Éviter** de suspendre ou de fixer le ventilateur au mur ou au plafond.
  15. **Éviter** de faire fonctionner le ventilateur si son boîtier est endommagé.
  16. Une connexion trop lâche entre la fiche et la prise de courant c.a. peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Communiquer avec un électricien pour faire remplacer les prises de courant lâches ou usées.
- MISE EN GARDE : Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, éviter d'utiliser une commande de vitesse transistorisée avec le ventilateur.**



## DIRECTIVES D'ASSEMBLAGE POUR LA SÉRIE DY-012

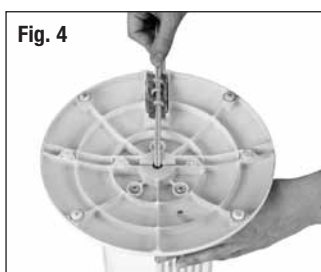
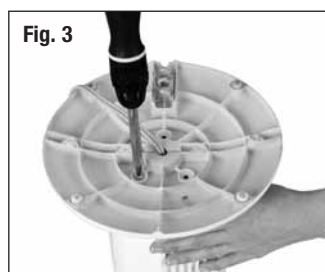
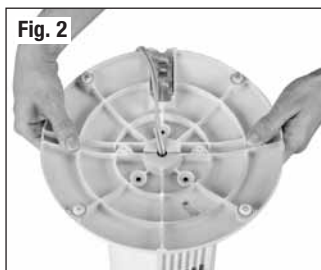
**REMARQUE :** Sortir tout ce qui se trouve à l'intérieur de la boîte en prenant soin de ne pas jeter le manuel et le matériel nécessaire à l'assemblage. Un tournevis à tête étoilée (⊗) est requis pour l'assemblage de l'appareil; il n'est pas inclus avec l'achat du ventilateur.

### A. Assemblage de la base

- Tourner avec précaution le ventilateur à l'envers.
- Insérer le cordon d'alimentation dans la rainure située au centre de la pièce arrière de l'assemblage de la base (Fig. 1).
- Aligner les parties avant et arrière de l'assemblage de la base et les emboîter fermement l'une dans l'autre en poussant les 4 protubérances rondes dans les cercles adjacents des pièces de fixation (Fig. 2).

### B. Fixation du ventilateur vertical à la base

- À l'aide des 3 vis (M5 x 12) et d'un tournevis à tête étoilée (⊗), fixer solidement la base à la partie inférieure du boîtier du ventilateur en alignant les 3 trous de vis de la base et les 3 trous de vis sous le boîtier du ventilateur (Fig. 3).
- Tirer doucement sur le cordon d'alimentation pour qu'il soit tendu et l'insérer solidement dans la rainure de fixation (Fig. 4).
- Remettre le ventilateur à l'endroit. Le ventilateur est maintenant prêt à utiliser.



## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT POUR LA SÉRIE DY-012

- S'assurer que le ventilateur est hors tension en appuyant sur le bouton d'arrêt (⏻).
- Placer le ventilateur sur une surface sèche et bien horizontale.
- Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant polarisée de 120 volts c.a.



- Pour faire fonctionner le ventilateur, appuyer sur le bouton de vitesse approprié : élevée (🌀), moyenne (🌀) ou basse (🌀) (Fig. 5).
- Pour activer ou désactiver l'oscillation du ventilateur, appuyer sur le bouton d'oscillation (⏸) (Fig. 6).
- Pour arrêter le ventilateur, appuyer une fois sur le bouton d'arrêt (⏻).



**REMARQUE :** Sortir tout ce qui se trouve à l'intérieur de la boîte en prenant soin de ne pas jeter le manuel et le matériel nécessaire à l'assemblage. Un tournevis à tête étoilée (⊗) est requis pour l'assemblage de l'appareil; il n'est pas inclus avec l'achat du ventilateur.

### A. Assemblage du socle

- Placer le cordon d'alimentation au centre des pièces avant et arrière de l'assemblage du socle, les ouvertures pour les trous de vis face au ventilateur.
- Aligner les pièces avant et arrière de l'assemblage du socle, puis les emboîter fermement l'une dans l'autre (Fig. 7).



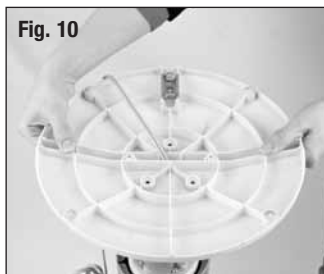
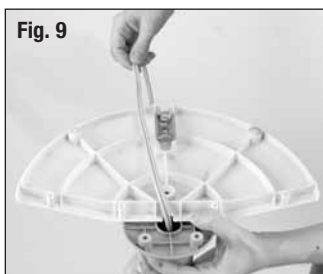
### B. Fixation du ventilateur vertical au socle

- Tourner avec précaution le ventilateur à l'envers.
- Aligner les 3 trous de vis du socle et les 3 trous de vis sous le boîtier du ventilateur. Utiliser les 3 vis (M5 x 12) incluses dans la boîte et un tournevis à tête étoilée (⊗) pour fixer solidement le socle au boîtier du ventilateur (Fig. 8).



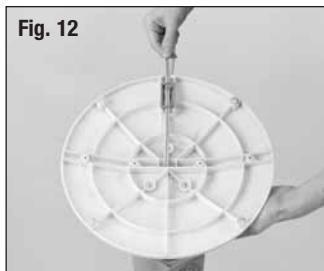
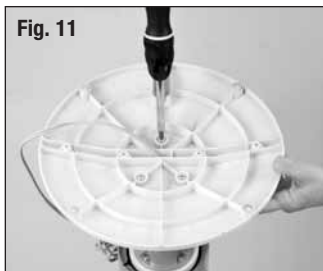
### C. Assemblage de la base

- Placer le ventilateur à l'envers, puis insérer le cordon d'alimentation dans la rainure située au centre de la pièce arrière de l'assemblage de la base (Fig. 9).
- Aligner les parties avant et arrière de l'assemblage de la base et les emboîter fermement l'une dans l'autre en poussant les 4 protubérances rondes dans les cercles adjacents des pièces de fixation (Fig. 10).



### D. Fixation du ventilateur vertical à la base

- Aligner les 3 trous de vis sous le socle et les 3 trous de vis de la base. À l'aide des 3 vis (M5 x 12) et d'un tournevis à tête étoilée (⊗), fixer solidement la base à la partie inférieure du boîtier du ventilateur (Fig. 11).
- Insérer le cordon d'alimentation dans la rainure sous la base. Tirer doucement sur le cordon d'alimentation pour qu'il soit tendu et l'insérer solidement dans la rainure de fixation. (Fig. 12)



- Remettre le ventilateur à l'endroit. Le ventilateur est maintenant prêt à utiliser.

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT POUR LA SÉRIE HY-013

- S'assurer que le ventilateur est hors tension en appuyant sur le bouton d'arrêt (⏻).
- Placer le ventilateur sur une surface sèche et bien horizontale.
- Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant polarisée de 120 volts c.a.
- Pour faire fonctionner le ventilateur, appuyer sur le bouton de vitesse approprié : élevée (🌀), moyenne (🌀) ou basse (🌀) (Fig. 13).
- Pour activer ou désactiver l'oscillation du ventilateur, appuyer sur le bouton d'oscillation (🌀) (Fig 14).
- Pour activer la minuterie automatique, tourner le bouton de la minuterie jusqu'au réglage désiré, soit entre 10 et 120 minutes (Fig. 15).

Fig. 13



Fig. 14



- Pour remettre en marche le ventilateur après qu'il s'est éteint automatiquement, tourner le bouton dans le sens antihoraire, jusqu'à la position de marche.
- Pour arrêter le ventilateur, appuyer une fois sur le bouton d'arrêt (⏻).

Fig. 15



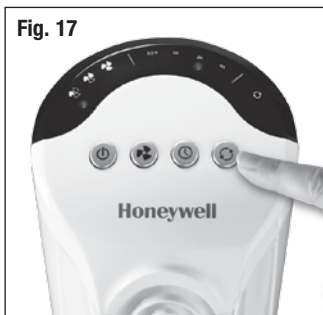
## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT POUR LA SÉRIE HY-023

- S'assurer que le ventilateur est hors tension en appuyant sur le bouton d'arrêt (⏻).
- Placer le ventilateur sur une surface sèche et bien horizontale.
- Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant polarisée de 120 volts c.a.
- **To turn the fan on, press the Power button (⏻) located on the left side of the control panel.**
- **To select fan speed, press the appropriate Speed Control button until the desired speed is selected:**  
élevée (🌀), moyenne (🌀), ou basse (🌀) (Fig. 16).
- Pour activer ou désactiver l'oscillation du ventilateur, appuyer sur le bouton d'oscillation (🌀). **Press the Oscillation button again to turn the Oscillation feature off** (Fig 17).

Fig. 16



Fig. 17



## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT POUR LA SÉRIE HY-023 (CONTINUED)

- Activate the Timer feature by pressing the Timer button (🕒) (Fig 18).

Choose from 1, 2, 4 and 8 hour settings by performing the following functions:

- 1 hour: Press the Timer button (icon) once.
  - 2 hour: Press the Timer button twice.
  - 4 hour: Press the Timer button a third time.
  - 8 hour: Press the Timer button a fourth time.
- Press the Timer button a fifth time to turn the Timer feature off.
- To turn the fan off after use, press the Power button (🔌) once.



## NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

- Débrancher le ventilateur avant de le nettoyer.
- N'utiliser qu'un linge doux et humide pour nettoyer délicatement la surface externe du ventilateur.
- **ÉVITER** de plonger le ventilateur dans l'eau ou de laisser de l'eau s'infiltrer dans le boîtier du moteur.
- **ÉVITER** d'utiliser de l'essence, du diluant pour peintures ou un autre produit chimique pour nettoyer le ventilateur.
- Essuyer délicatement les grilles avec un linge. Pour nettoyer entre les grilles, utiliser un cure-pipe, un plumeau flexible, un aspirateur ou de l'air comprimé pour enlever délicatement la poussière. **ÉVITER DE PLONGER LE VENTILATEUR DANS L'EAU OU DE LAISSER DE L'EAU S'INFILTRER DANS LE BOÎTIER DU MOTEUR. ÉVITER D'UTILISER DE L'ESSENCE, DU DILUANT POUR PEINTURES OU UN AUTRE PRODUIT CHIMIQUE POUR NETTOYER LE VENTILATEUR.**
- Au moment d'entreposer le ventilateur, le nettoyer soigneusement tel que spécifié. Entreposer le ventilateur dans son emballage d'origine ou le couvrir pour le protéger de la poussière. Entreposer le ventilateur dans un endroit frais et sec.

## SERVICE À LA CLIENTÈLE

### Adresser questions et commentaires à :

Kaz USA, Inc.  
Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772

Téléphonez-nous sans frais au : 1-800-477-0457  
Courriel : [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

Ou visitez notre site Web à : [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**Prière de mentionner le numéro de modèle.**

**REMARQUE : EN CAS DE PROBLÈME, CONTACT LA SERVICE À LA CLIENTÈLE PREMIÈREMENT OU CONSULTER LA GARANTIE. NE PAS RETOURNER L'APPAREIL À L'ENDROIT OÙ IL A ÉTÉ ACHETÉ. NE PAS TENTER D'OUVRIER LE BOÎTIER DU MOTEUR SOI-MÊME; CE QUI POURRAIT ANNULER LA GARANTIE ET RISQUERAIT D'OCCASIONNER DES DOMMAGES AU VENTILATEUR AINSI QUE DES BLESSURES CORPORELLES.**

### Prière de lire toutes les instructions avant de tenter d'utiliser ce produit.

- A. Cette garantie limitée de 1 an s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit comportant un vice de matière ou de main-d'oeuvre. Cette garantie ne s'applique pas aux dégâts découlant d'un usage commercial, abusif ou déraisonnable, ni aux dégâts supplémentaires. Les défaillances résultant de l'usure normale ne sont pas considérées comme des vices de fabrication en vertu de la présente garantie.

**KAZ N'EST NULLEMENT RESPONSABLE POUR LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS, QUELS QU'ILS SOIENT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONVENANCE RELATIVE À CE PRODUIT A LA MÊME DURÉE LIMITE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE.**

Certaines régions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou indirects, ni les limites de durée applicables à une garantie implicite; par conséquent, il est possible que ces limitations ou exclusions ne s'appliquent pas dans votre cas. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi. Ces droits diffèrent d'une région à l'autre, et il est possible que vous en ayez d'autres. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial de ce produit, à compter de la date de l'achat initial.

- B. À sa discrétion, Kaz réparera ou remplacera ce produit si l'on constate qu'il comporte un vice de matière ou de main-d'oeuvre.

- C. Cette garantie ne couvre pas les dommages découlant des tentatives de réparation non autorisées ou de toute utilisation non conforme au présent manuel.
- D. Retourner tout produit défectueux à Kaz, Inc., accompagné d'une brève description du problème. Inclure une preuve d'achat et un chèque ou un mandat de poste de 10,00 \$ US/15,50 \$ Can. pour les frais de manutention, d'emballage de retour et d'expédition. Prière d'indiquer nom, adresse et numéro de téléphone durant la journée.

Vous devez payer d'avance les frais d'expédition. Nous vous suggérons de demander une confirmation de suivi ou de livraison. Adresser à :

**Aux États-Unis :**

Kaz USA, Inc.  
Attn : Returns Department  
4755 Southpoint Drive  
Memphis, TN 38118  
USA

**Au Canada :**

Kaz Canada, Inc.  
Attn : Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
CANADA

Veillez aller au [www.kaz.com](http://www.kaz.com) pour faire enregistrer votre produit sous « SUPPORT » puis « Register Product » et recevoir des renseignements quant aux réactualisations et aux nouvelles offres promotionnelles.



# IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR SU VENTILADOR Y CONSÉRVELAS

El uso de aparatos eléctricos requiere ciertas precauciones elementales para minimizar los riesgos de incendio, choque eléctrico o heridas, principalmente:

1. Siempre que utilice el ventilador, confórmese al presente manual, de lo contrario podría provocar incendios, choques eléctricos o daños.
2. Este producto está diseñado ÚNICAMENTE para uso doméstico. No es apto para uso comercial, industrial ni a la intemperie.
3. Para evitar choques eléctricos, **no** coloque el ventilador en una ventana, ni sumerja el aparato, el cable o el enchufe en el agua. Tampoco debe vaporizar ningún líquido sobre el aparato.
4. Este producto está dotado de un enchufe polarizado (el enchufe tiene una patilla más ancha que otra). Para minimizar el riesgo de choque eléctrico, sólo hay una forma de introducir el enchufe en la toma de corriente polarizada. Si el enchufe no entra completamente en la toma, gírelo. Si aún así no logra introducir el enchufe en la

## VENTILADOR TIPO TORRE

Serie DY-012, Serie HY-013,  
Serie HY-023

toma, llame a un electricista profesional. El enchufe polarizado es un dispositivo de seguridad, **NO** trate de suprimir este dispositivo de seguridad.

5. Se recomienda la vigilancia de un adulto cuando un aparato electrodoméstico sea manipulado por niños o en presencia de éstos.
6. Apague el ventilador y desenchúfelo cuando no lo use y antes de moverlo o limpiarlo.
7. Para desenchufar el ventilador, apáguelo y tome el enchufe para sacarlo de la toma. Nunca tire del cable.
8. **No** use el ventilador en presencia de vapores explosivos o inflamables.
9. **No** ponga el ventilador ni ninguna de sus piezas cerca de una llama o de un aparato de cocina o de calefacción
10. **No** use el ventilador si el enchufe o el cable de alimentación están dañados. Tampoco debe usar el aparato si muestra señales de mal funcionamiento, si se ha caído o ha sufrido algún daño (consulte la garantía).
11. Evite todo contacto con las piezas móviles del ventilador.
12. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ser peligroso.
13. Coloque el ventilador sobre una superficie seca y plana.
14. **No** debe suspender el ventilador ni fijarlo a una pared ni al techo.
15. **No** lo utilice si la cubierta del ventilador está dañada.
16. Una mala conexión entre la toma de corriente CA y el enchufe puede provocar recalentamiento y la consecuente deformación del enchufe. Llame a un electricista profesional para que cambie la toma de corriente defectuosa.

**ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, NO USE este ventilador con ningún dispositivo de control de velocidad transistorizado.**

## INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE DE LA SERIE DY-012

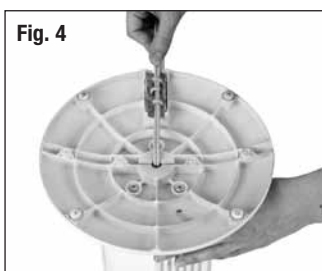
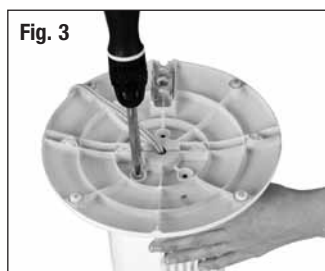
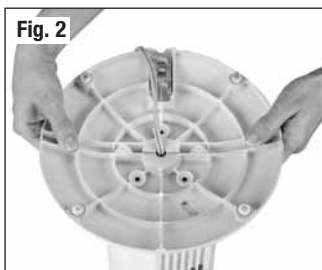
**NOTA:** Remueva todo el contenido de la caja. Conserve el manual y las herramientas necesarias para el ensamblaje. Necesitará un destornillador estrella (⊗) para el ensamblaje. Éste no viene incluido con el ventilador.

### A. Ensamblaje de la Base

- Voltee cuidadosamente el ventilador de arriba hacia abajo.
- Coloque el cable de alimentación eléctrica a través del canal encastrado ubicado en el centro de la base posterior (Fig. 1).
- Alinee las partes posterior y delantera de la base y únalas empujando firmemente las cuatro extrusiones redondas dentro de los círculos adyacentes de las piezas de conexión (Fig. 2).

### B. Asegurando el Ventilador a la Base

- Utilice tres (3) tornillos M5 x 12 y un destornillador estrella (⊗) para asegurar la base en la parte inferior del cajetín del ventilador. Alinee los tres orificios en la base con los tres orificios en la parte inferior del cajetín del ventilador (Fig. 3).
- Tire suavemente el cable de alimentación eléctrica y colóquelo firmemente dentro de su soporte (Fig. 4).
- Vuelva a colocar el ventilador en posición de pie. Estará listo para ser usado.



## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DE LA SERIE DY-012

- Asegúrese que el ventilador esté en posición OFF (pulse el botón OFF (⏻)).
- Coloque el ventilador en una superficie plana y seca.
- Enchufe el cable de alimentación eléctrica en un tomacorriente polarizado de 120 Voltios c.a.
- Para ponerlo en marcha, pulse el botón de control de velocidad adecuado: alta (⚡), media (⚡), o baja (⚡) (Fig. 5).
- Para activar o desactivar el modo Oscilación, pulse el botón de oscilación (↻) (Fig 6).
- Para apagar el ventilador, pulse una vez el botón OFF (⏻).



**NOTA:** Remueva todo el contenido de la caja. Conserve el manual y las herramientas necesarias para el ensamblaje. Necesitará un destornillador estrella (⊗) para el ensamblaje. Éste no viene incluido con el ventilador.

## A. Ensamblaje del Pedestal

- Coloque el cable de alimentación eléctrica a través del centro de las partes delantera y posterior del pedestal. Los orificios de los tornillos deben apuntar en dirección del ventilador.
- Alinee las partes delantera y posterior del pedestal y únelas empujando firmemente (Fig. 7).



## B. Asegurando el Ventilador al Pedestal

- Voltee cuidadosamente el ventilador de arriba hacia abajo.
- Alinee los tres orificios en el pedestal con los tres orificios en la parte inferior del cajetín del ventilador. Utilice los tres (3) tornillos (M5 x 12) incluidos en la caja y un destornillador estrella (⊗) para asegurar el pedestal al cajetín del ventilador (Fig. 8).



## C. Ensamblaje de la Base

- Voltee cuidadosamente el ventilador de arriba hacia abajo. Coloque el cable de alimentación eléctrica a través del canal encastrado ubicado en el centro de la base posterior (Fig. 9).

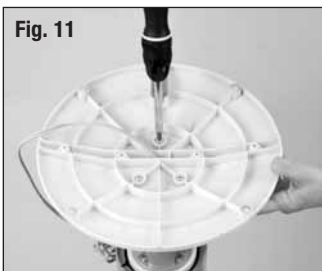


- Alinee las partes posterior y delantera de la base y únelas empujando firmemente las cuatro extrusiones redondas dentro de los círculos adyacentes de las piezas de conexión (Fig. 10).

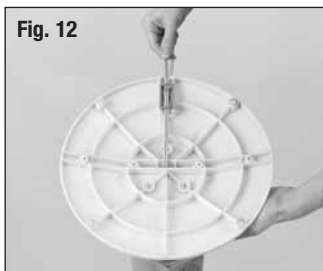


## D. Asegurando el Ventilador a la Base

- Alinee los tres orificios en la parte inferior del pedestal con los tres orificios en la base. Utilice los tres (3) tornillos M5 x 12 y el destornillador estrella (⊗) para asegurar la base a la parte inferior del cajetín del ventilador (Fig. 11).



- Coloque el cable de alimentación eléctrica a través de la ranura en la parte inferior de la base. Tire suavemente el cable de alimentación eléctrica y colóquelo firmemente dentro de su soporte (Fig. 12).
- Coloque el ventilador en posición de pie. Estará listo para ser usado.





## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DE LA SERIE HY-013

- Asegúrese que el ventilador esté en posición OFF; pulse el botón OFF (⏻).
- Coloque el ventilador en una superficie plana y seca.
- Enchufe el cable de alimentación eléctrica en un tomacorriente polarizado de 120 Voltios c.a.
- Para ponerlo en marcha, pulse el botón de control de velocidad adecuado: alta (🌀), media (🌀), o baja (🌀) (Fig. 13)
- Para activar o desactivar el modo Oscilación, pulse el botón de oscilación (🌀) (Fig 14).
- Active el dispositivo automático de cierre del temporizador girando la perilla para programar el tiempo deseado (entre 10 y 120 minutos) (Fig. 15).
- Si desea encender nuevamente el ventilador, gire el botón hacia la izquierda a la posición ON.
- Para apagar el ventilador, pulse una vez el botón OFF (⏻).

Fig. 14

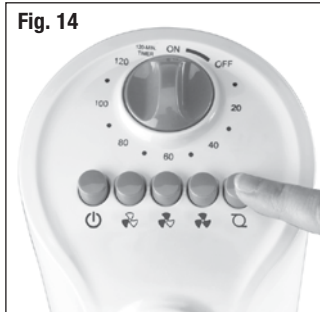


Fig. 13



Fig. 15



## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DE LA SERIE HY-023

- Asegúrese que el ventilador esté en posición OFF; pulse el botón OFF (⏻).
- Coloque el ventilador en una superficie plana y seca.
- Enchufe el cable de alimentación eléctrica en un tomacorriente polarizado de 120 Voltios c.a.
- **To turn the fan on, press the Power button (⏻) located on the left side of the control panel.**
- **To select fan speed, press the appropriate Speed Control button until the desired speed is selected:** alta (🌀), media (🌀), o baja (🌀) (Fig. 16).
- Para activar o desactivar el modo Oscilación, pulse el botón de oscilación (🌀). **Press the Oscillation button again to turn the Oscillation feature off** (Fig 17).

Fig. 16



Fig. 17



## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN DE LA SERIE HY-023 (CONTINUED)

- Activate the Timer feature by pressing the Timer button (🕒) (Fig 18).

Choose from 1, 2, 4 and 8 hour settings by performing the following functions:

- 1 hour: Press the Timer button (icon) once.
  - 2 hour: Press the Timer button twice.
  - 4 hour: Press the Timer button a third time.
  - 8 hour: Press the Timer button a fourth time.
- Press the Timer button a fifth time to turn the Timer feature off.
- To turn the fan off after use, press the Power button (🔌) once.



## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Desenchufe el ventilador antes de proceder a limpiarlo.
- Para limpiar la superficie exterior del ventilador, utilice únicamente un lienzo suave humedecido.
- **NO** sumerja el ventilador en el agua. No permita que el agua se infiltre en el cajetín del motor.
- **NO** utilice gasolina, disolventes de pintura ni otros productos químicos para limpiar el ventilador.
- Limpie suavemente las rejillas con un lienzo. Para limpiar entre las rejillas y remover el polvo, recomendamos utilizar un limpiatubos, un despolvador flexible, una spiradora o presión de aire.  
**NO SUMERJA EL VENTILADOR EN EL AGUA. NO PERMITA QUE EL AGUA SE INFILTRE EN EL CAJETÍN DEL MOTOR. NO UTILICE GASOLINA, DISOLVENTES DE PINTURA NI OTROS PRODUCTOS QUÍMICOS PARA LIMPIAR EL VENTILADOR.**
- Antes de guardar el ventilador, límpielo cuidadosamente, tal como se indica en el manual de instrucciones. Almacénelo en su embalaje original o cúbralo para protegerlo del polvo. Almacene el ventilador en un lugar fresco y seco.

## SERVICIO A LA CLIENTELA

Envíe sus preguntas comentarios a:

Kaz USA, Inc.  
Consumer Relations Dept.  
250 Turnpike Road  
Southborough, MA 01772

Llame gratis al 1-800-477-0457

Correo electrónico : [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

O visite nuestro sitio Web : [www.kaz.com](http://www.kaz.com)

**Por favor, especifique el número de modelo.**

**NOTA: EN CASO DE PROBLEMA, CONTACTO SERVICIO A LA CLIENTELA PRIMERO O CONSULTE LA GARANTÍA. NO DEVUELVA EL VENTILADOR AL COMERCIO DONDE LO COMPRÓ. NO INTENTE ABRIR LA CARCASA DEL MOTOR USTED MISMO. SI LO HACE PUEDE ANULAR LA GARANTÍA Y PUEDE DAÑAR EL VENTILADOR O PROVOCAR LESIONES PERSONALES.**

## GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

**Antes de usar este producto, por favor lea completamente las instrucciones.**

- A.** La presente garantía limitada de 1 año cubre la reparación o remplazo del producto si éste presenta un defecto de fábrica o de mano de obra. Esta garantía excluye todo daño resultante del uso comercial, abusivo o inadecuado del producto, o de daños asociados. Los defectos resultantes del desgaste normal no se consideran defectos de fábrica en virtud de la presente garantía.

**KAZ NO SERÁ CONSIDERADA RESPONSABLE DE DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE NINGÚN TIPO. TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE CALIDAD COMERCIAL O DE CONVENIENCIA CON UN FIN ESPECÍFICO RELACIONADA CON ESTE PRODUCTO TENDRÁ LA MISMA VIGENCIA QUE LA PRESENTE GARANTÍA.**

En ciertos lugares no se permite la exclusión o limitación de daños fortuitos o indirectos, ni los límites de duración aplicables a una garantía implícita. Por consiguiente, es posible que estas limitaciones o exclusiones no se apliquen en su caso. Esta garantía le confiere ciertos derechos legales específicos. Es posible que usted también tenga otros derechos legales, los que varían según la jurisdicción. La presente garantía sólo es válida para el comprador inicial del producto a partir de la fecha de compra.

- B.** A su discreción, KAZ reparará o reemplazará el presente producto si se constata que presenta un defecto de fábrica o de mano de obra.

- C.** Esta garantía no cubre los daños ocasionados por tentativas de reparación no autorizadas o por todo uso que no esté en concordancia con el presente.
- D.** Para devolver un producto defectuoso a KAZ, Incorporated, adjunte una breve descripción del problema e incluya la prueba de compra y un cheque o giro postal de US\$10.00 o CAN\$15.50 para cubrir los gastos de manutención, embalaje y reenvío. Sírvase indicar su nombre, dirección y un número de teléfono donde se le pueda ubicar durante el día.

Debe pagar los gastos de envío por adelantado. Pida confirmación del seguimiento o de la entrega. Enviar a:

**En los EE.UU.NA.:**

Kaz USA, Inc.  
Attn: Returns Department  
4755 Southpoint Drive  
Memphis, TN 38118  
USA

**En Canadá:**

Kaz Canada, Inc.  
Attn: Returns Department  
510 Bronte Street South  
Milton, ON L9T 2X6  
CANADA

Por favor visite [www.kaz.com](http://www.kaz.com) y registre su producto en el Centro de Atención al Cliente y reciba información y actualizaciones de su productos y nuevas ofertas promocionales.



